

Zeitschrift:	Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber:	Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band:	31 (1969)
Heft:	1
Rubrik:	Tour d'horizon mensuel : caractéristiques techniques de certains matériels communiquées par les fabricants

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 21.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Tour d'horizon mensuel

Caractéristiques techniques de certains matériels communiquées par les fabricants

Durant les mois d'hiver, les occupations principales de l'agriculteur sont les travaux en forêt ainsi que les travaux de réparation et d'entretien des machines et instruments à la ferme.

Au cours des lignes qui suivent, nous voudrions décrire brièvement quelques matériels et équipements dont l'emploi permet d'alléger dans une large mesure certains travaux forestiers particulièrement pénibles. Il suffit en effet de comparer la capacité de travail de la scie passe-partout de type traditionnel — deux hommes se montraient d'ailleurs nécessaires pour la manier — à celle de la motoscie à main (tronçonneuse). On voit alors tout de suite quel énorme pas en avant a été accompli dans ce domaine.

Si le travail a été rationalisé grâce aux matériels de conception moderne, il est devenu aussi bien moins dangereux. Les petites grues, les treuils à câble, les moulies et les palans correctement utilisés ont été peu à peu substitués à la force musculaire de l'homme pour soulever ou tirer les bois de grume et les billes. Cela a également permis d'éviter des dommages corporels, en particulier l'écrasement de disques intervertébraux.

Chaînes antidérapantes et matériels de levage BRUN

Les chaînes en question pour tracteurs sont utilisées toutes les fois que la capacité d'adhérence des roues a besoin d'être augmentée soit en terrain difficile pour empêcher le patinage, soit sur la neige, la glace ou le verglas pour éviter le dérapage. De telles conditions défavorables se rencontrent fréquemment lors de l'exécution de travaux en forêt. Aussi est-il indiqué que l'agriculteur dispose de chaînes antidérapantes qui, sur les routes et chemins glissants, permettent au tracteur de transmettre la totalité de la force motrice au sol. De plus, des chaînes de ce genre diminuent les risques d'accidents lors des transports sur des voies de communication enneigées ou verglacées.



Il y a des années que la firme Brun a conçu et réalisé des chaînes antidérapantes du type zigzag ou à escalier (voir les

figures). Ces équipements ont largement fait leurs preuves. Dans peu de temps, la même firme lancera sur le marché une nouvelle chaîne antidérapante pour tracteurs qui représentera une version améliorée des précédentes et offrira encore bien d'autres avantages qu'elles. La chaîne de conception nouvelle dont il s'agit contre le glissement longitudinal et transversal (voir la figure) ne peut malheureusement pas en-



core être livrée à l'heure actuelle. Elle comporte des éléments d'un nouveau genre qui sont fixés de telle façon que seule une faible partie des maillons de chaîne disparaissent entre les barrettes de traction

des pneus. Ainsi ils conviennent non seulement très bien sur la neige et la glace, mais encore sur les terrains bourbeux et les chemins de forêt.

Mais la firme Brun fabrique aussi les autres chaînes de types divers qu'on trouve dans le commerce. Son programme de production concernant les chaînes et les matériaux de suspension à chaînes est si étendu que nous ne voulons pas entrer ici dans les détails. Nous nous bornerons à souligner que toutes les exigences susceptibles d'être posées à des chaînes peuvent être satisfaites. Ainsi la firme en question fabrique une gamme de chaînes qui va de celles prévues pour attacher un petit veau à la mangeoire à celles qui permettent de lever des charges allant jusqu'à 60 tonnes.

Ceux qui ne veulent ni chaînes ni câbles métalliques pour soulever des fardeaux peuvent aussi employer à cet effet les sangles Liftex de la firme Brun. Ces sangles ont été tout spécialement conçues et réalisées aux Etats-Unis pour les vols interplanétaires mais servent également là-bas à d'autres usages. Les sangles Liftex sont fabriquées avec du nylon américain de qualité supérieure. Elles résistent parfaitement aux intempéries. Sur demande, on peut en obtenir qui résistent aussi à l'action destructrice des acides. Les ballots soulevés avec ces sangles ne subissent aucun dommage puis qu'on n'utilise alors plus de pièces métalliques dures. La force portante des sangles Brun en nylon peut varier de 350 kg à 40 tonnes, suivant le modèle. Remarquons en passant qu'à force portante égale, elles sont 15 fois plus légères que les chaînes en fer ou les câbles métalliques.

La fabrique Brun produit encore des palans à chaînes, des chariots roulants monorail à chaînes et des chariots roulants monorail de suspension. Ces matériaux de levage conviennent spécialement bien pour l'agriculture. Ils donnent la possibilité de soulever à la main, sans peine, des charges d'un poids allant jusqu'à 12,5 tonnes.

Les intéressés voudront bien s'adresser directement à la Fabrique Brun & Cie S.A., à 6244 Nebikon LU.

Tronçonneuses HOMELITE

D'après les indications fournies par la représentation générale, plus de 21 000 motoscies à main de cette marque ont déjà été vendues en Suisse. Ce chiffre impressionnant n'a certainement pu être atteint que grâce à la bonne organisation, au bon fonctionnement et à l'efficacité du service de réparation-entretien Homelite.

Les cinq divers modèles réalisés par cette firme sont tous à entraînement direct. Selon le modèle et la longueur du guide-chaîne, le prix de ces tronçonneuses oscille entre Fr. 715.— et Fr. 1375.—. Sans chaîne coupante et sans guide-chaîne, leur poids représente de 5,1 à 9,1 kg. Il doit être considéré comme particulièrement favorable.

Les agriculteurs, les scieries, les arboriculteurs et les bûcherons professionnels apprécient à sa juste valeur la maniabilité du modèle XL-12. Des guide-chaîne de 40 et 50 cm de long peuvent être livrés avec ce modèle. Il convient pour les abattages, les débitages, les élagages, la taille des haies vives et la confection de pieux ou poteaux, de même que pour les travaux de démolition et l'établissement d'échafaudages.

Le modèle XL-12 Automatic peut être livré avec des guide-chaîne d'une longueur de 30 à 61 cm. La vitesse de rotation du moteur est de 7500 tr/mn à pleine charge.

Quant au modèle XL-103, il constitue la motoscie à main à un homme la plus légère qui ait été conçue et fabriquée jusqu'à maintenant par la firme industrielle dont il s'agit. Le nouveau guide-chaîne étroit dont on l'a équipée (sa longueur varie de 30 à 60 cm) a permis de réduire le poids de la partie avant en porte à faux de la tronçonneuse ainsi que d'augmenter jusqu'à 20 % la capacité de travail de cette dernière. Il donne en même temps la possibilité de scier sans qu'on risque de voir la chaîne coupante se coincer.

En ce qui concerne le modèle XL-900, le fait que le cylindre du moteur est horizontal assure un déroulement du travail sans trépidations. Par ailleurs, l'embrayage a été renforcé en vue de neutraliser même les secousses et les chocs les plus vio-

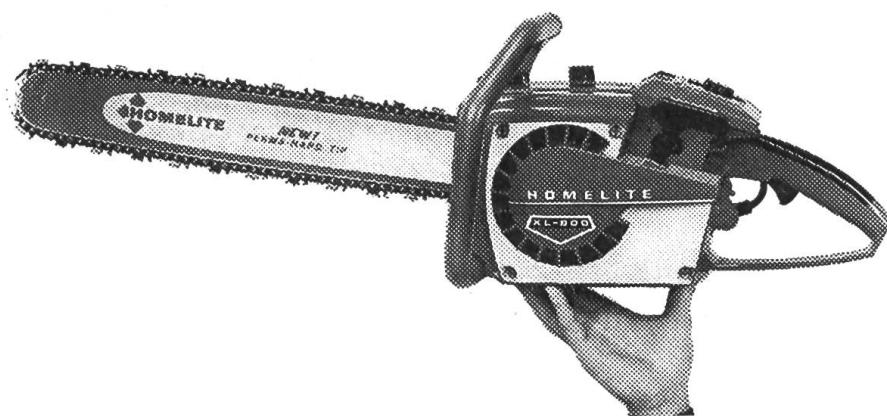
lents. Le système de lubrification automatique de la chaîne coupante n'exige ni réglage ni entretien.

Le XP-1020 Automatic représente le modèle le plus puissant. La longueur du guide-chaîne peut atteindre ici de 36 cm à 1 m 07. Depuis quelque temps, le cylindre du moteur et le vilebrequin sont soumis à un chromage dur par voie électrolytique et les ailettes de refroidissement prévues de plus grandes dimensions. La machine a été également pourvue d'un nouveau pot

d'échappement avec silencieux dont la présence n'entraîne pas de sensible perte de puissance.

Le programme de vente de cette firme comprend aussi d'autres matériels, outils, accessoires et fournitures pour travaux forestiers, notamment des scies et cisailles pour les éclaircissages, l'appareil à décorer Rotabark, etc.

Ceux qui s'intéressent aux articles décrits ci-dessus sont priés de s'adresser à la maison Panélectra S.A., à 8045 Zurich.



Tronçonneuses JO-BU

Les motoscies à main Jo-Bu proviennent de Norvège, autrement dit d'un pays fortement boisé où la sylviculture joue un rôle extrêmement important. Il y a longtemps que ces tronçonneuses ont fait leurs preuves. Elles se distinguent principalement par les caractéristiques suivantes: grande capacité de travail, poids relativement faible et judicieusement réparti, amortissement du bruit amélioré et vibrations du moteur réduites à un minimum. Les rainures de guidage spéciales que comporte la partie plate qui se trouve sous la machine facilitent le travail lors des ébranchages. Le carter de chaîne avec butée en forme d'U, qui permet de bien appuyer la machine contre le tronc pendant le travail, constitue également une innovation d'importance. Il y a environ 20 ans que les tronçonneuses Jo-Bu ont été les premières au monde à être équipées d'un embout à roulette (poulie de renvoi), ce qui garantit moins de frottement, une marche très élastique de la

chaîne et pas de ruptures. Par ailleurs, le guide-chaîne Star-Top actuel peut être utilisé pour le tronçonnage en bout de guide sur le chantier.

La firme en cause a réalisé deux nouveaux modèles de tronçonneuses à un homme. Il s'agit premièrement de la machine de moyenne puissance M 5, qui convient pour les abattages, les débitages et les ébranchages. Le second modèle, le L6, est de moindre puissance. On l'a prévu pour les peuplements à troncs de plus faible diamètre et aussi pour les ébranchages.

L'entreprise Jo-Bu ne fabrique que des machines, instruments et outils destinés à l'industrie forestière. Son programme de production englobe entre autres des motoscies à main, des scies et cisailles pour les éclaircissages, des treuils pour tracteurs et autres petits équipements, etc.

Les intéressés voudront bien s'adresser à la maison Michel & Markt S.A., à 8021 Zurich. (Voir également l'annonce).

Treuils à câble KYBURZ

Le montage d'un treuil sur un tracteur agricole devient indispensable dès le moment où du bois de grume, des billes et des billons doivent être déplacés sur des terrains impraticables pour les véhicules, en particulier sur des pentes abruptes. L'utilisation d'un treuil entre d'ailleurs de toute façon en ligne de compte pour qui possède des champs ou un vignoble sur terrains inclinés.

Grâce à l'expérience de plus de vingt ans qu'elle possède dans la fabrication de treuils pour tracteurs, de véhicules tous-terrains et de camions automobiles, ainsi qu'aux capacités de ses techniciens et ouvriers, la firme Kyburz est à même de produire des matériels de haute qualité. Son système de construction par assemblage d'unités mécaniques lui permet de fournir rapidement des treuils de divers genres pour satisfaire à toutes les exigences. A l'heure actuelle, cette firme industrielle fabrique 7 types de treuils différents, chacun d'entre eux étant exécuté en plusieurs modèles. Par ailleurs, un câble de 13 mm de diamètre et d'une longueur atteignant jusqu'à 400 m peut être pratiquement obtenu avec n'importe quel modèle.

Le programme de production de l'entreprise Kyburz comprend des treuils à câble pour tracteurs d'une puissance allant jusqu'à 120 ch. Presque tous les modèles sont équipés d'un système de guidage du câble et livrés ou pas avec dispositif d'ancrage ou galet conducteur pour sortie du câble à l'avant. Exception faite des treuils vignerons, la totalité des treuils Kyburz à câble se montant à l'arrière des tracteurs peuvent être facilement manœuvrés par le conducteur depuis son siège, lequel a d'ailleurs la possibilité de bien surveiller le travail sans être gêné. Le freinage a lieu au moyen de freins à ruban. Etant donné, d'une part, que ces treuils sont entièrement fabriqués en acier et sous un volume réduit, d'autre part, que les roues d'engrenage ont été taillées à la fraise et cémentées, les utilisateurs disposent de machines à la fois compactes et ne présentant pas de risques d'accidents. De plus, le fait que les roues dentées fonctionnent dans un bain d'huile leur garantit une très longue durée d'utili-

sabilité. En outre, tout déroulement du câble, même sous les plus fortes charges, se trouve empêché grâce au système de blocage automatique du tambour en cas de rotation en sens contraire.

En principe, l'utilisateur devrait toujours monter sur son tracteur un treuil prévu pour une machine de traction de puissance supérieure. C'est la seule façon d'éviter que le treuil se fissure à la suite de sollicitations excessives. Les treuils de conception moderne destinés à être adaptés au système d'attelage trois-points du relevage hydraulique des tracteurs agricoles sont équipés depuis quelque temps de supports spéciaux qui donnent la possibilité, sur n'importe quel sol, de réaliser un ancrage offrant toutes garanties.

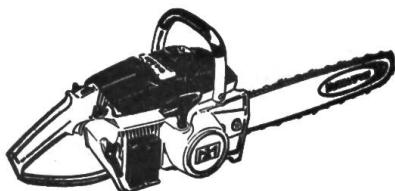
En dehors des treuils destinés aux tracteurs, la firme Kyburz construit également des treuils de divers types prévus pour les véhicules tous-terrains. Leur force de traction est de 12 tonnes. De plus, elle produit des treuils vignerons d'une force de traction de 1 tonne. Ces matériels éprouvés se montent sur le côté des tracteurs et conviennent pour des câbles d'une longueur allant jusqu'à 240 m. Des treuils à double tambour, destinés à des tracteurs, des véhicules tous-terrains et des camions automobiles, ainsi que des treuils spéciaux pour divers usages possédant une force de traction allant jusqu'à 20 tonnes, viennent enrichir le programme de fabrication de l'entreprise en question. Ce dernier est encore complété par des poulies de renvoi tout acier prévues pour des forces de traction variant de 3 à 10 tonnes, ainsi que par des câbles à crochet spécial et des petits crochets en acier de haute qualité.

Les intéressés voudront bien s'adresser à la firme Henri Kyburz, à 8730 Uznach SG.

Tronçonneuses MAC CULLOCH

A l'heure actuelle, où les éléments légers et de faible encombrement permettent d'accomplir de remarquables performances quand on les emploie dans la fabrication des véhicules interplanétaires, des avions et des automobiles, il apparaissait désormais possible, également dans d'autres domaines, de réaliser des machines porta-

tives de poids réduit et d'une grande capacité de travail. En ce qui concerne l'industrie forestière, la firme Mac Colluch, une des plus grandes fabriques de motoscies à main du monde, a profité de cette possibilité et réalisé dans ses ateliers expérimentaux des matériels répondant aux exigences susmentionnées.



Les modèles Mac 10 représentent des machines complètement équipées, extrêmement solides et d'un gros rendement de travail, qui sont destinées aux professionnels. Elles comportent toutes les caractéristiques propres à leur assurer une grande durée utile. Il s'agit entre autres du système automatique de graissage de la chaîne coupante complété par un huileur à main, du dispositif d'allumage tous-temps avec bobine refroidie par air pulsé et du déclencheur de sécurité, du carburateur spécial avec filtre surdimensionné, de l'amortisseur des bruits d'échappement avec dispositif pare-étincelles, etc.

La firme Mac Culloch a pourvu ses tronçonneuses d'un démarreur électrique. Cela signifie qu'elle est la première fabrique à avoir remplacé le système classique de mise en marche des petits moteurs à essence à l'aide d'un lanceur à rétroenroulement automatique par un dispositif électrique moderne comprenant démarreur et batterie. Cette dernière se compose de dix accumulateurs spéciaux au nickel-cadmium, à longue durée d'usage, qui se rechargent d'eux-mêmes au cours du travail et sont logés dans la poignée afin de gagner de la place. Un régulateur de tension permet d'éviter la surcharge des accumulateurs.

Les modèles Mac 2-10 A et Mac 5-10 A présentent une autre innovation technique. Il s'agit d'une soupape de décompression montée dans le cylindre, laquelle facilite de beaucoup la mise en marche du moteur. Cette soupape s'ouvre automatiquement dès qu'on appuie sur le bouton du démar-

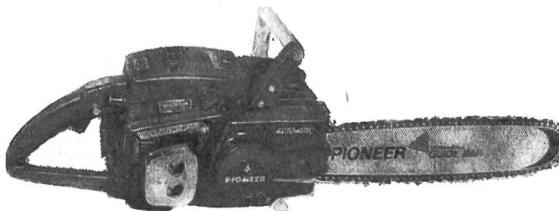
reur et réduit alors la compression d'environ 50 %. Elle se ferme à nouveau dès que le moteur tourne de lui-même en débitant toute sa puissance et qu'on a lâché le bouton du démarreur.

Le nombre très élevé de tronçonneuses Mac Culloch qui se trouvent actuellement en service dans le monde — il y en a un million en chiffre rond — fournit une preuve éclatante du succès de ces machines attribuable à leur durabilité et à leur sûreté de fonctionnement. Grâce à leur faible poids, elles conviennent par ailleurs tout particulièrement pour les travaux effectués sur les arbres, les chantiers de construction et les chantiers d'abattage. Sans le guide-chaîne et la chaîne coupante, le modèle le plus léger ne pèse en effet pas même trois kilos.

Prière aux intéressés de s'adresser à la firme Isar S.A., à 8902 Urdorf ZH.

Tronçonneuses PIONEER

Ces motoscies à main proviennent du Canada et sont produites par l'usine de réputation mondiale qui fabrique les moteurs Johnson.



Bien que le modèle 1100 Holiday ne soit vendu en Suisse que depuis trois ans environ, plusieurs milliers d'exemplaires sont déjà en service dans notre pays. De nombreux accessoires très divers ont été prévus pour le type de tronçonneuse précité, dont le poids atteint 5,5 kg. Comme le pas de chaîne de cette machine est de $\frac{3}{8}$ de pouce, on peut obtenir une coupe extra-fine qui donne la possibilité d'utiliser une telle tronçonneuse également pour des travaux autres que ceux exécutés en forêt, notamment pour l'édition de constructions en bois.

Le modèle 11-60 Automatic représente une version améliorée du modèle 1100. Sa puissance s'avère quelque peu supérieure

mais son poids est le même. On a avantage à employer cette tronçonneuse dans les cas où il faut effectuer rapidement et de façon continue des travaux plutôt faciles. Ces travaux sont entre autres les débitages, les ébranchages, les éclaircissages, le façonnage du bois pour la fabrication du papier, etc. Elle convient cependant aussi très bien pour l'abattage d'arbres de fort diamètre. On l'a équipée d'un système simple, solide et sûr de lubrification automatique de la chaîne coupante.

Les motoscies à main Pioneer se sont toujours caractérisées par un fonctionnement ne produisant que peu de trépidations. En ce qui touche le modèle 24-60 Professional, la précision de sa fabrication n'a nécessité que le montage d'un seul et unique silent-bloc pour absorber les dernières vibrations. Un guidage impeccable de la machine se trouve assuré malgré la présence de ce silent-bloc. Grâce aux caractéristiques du nouveau moteur Duratorque qu'elle comporte — la courbe de son couple se montre extrêmement favorable —, cette tronçonneuse possède une grande capacité de travail.

En ce qui concerne le modèle 650 Super-Professional, il y a 8 ans qu'il est vendu dans notre pays. En dépit de cela, aucun fléchissement de la demande ne s'est encore produit. Ce modèle représente l'une des premières motoscies à main de fort rendement qui aient présenté les avantages suivants: cylindre indétériorable en acier, forme compacte, grande maniabilité.

Par ailleurs, un équipement qui a aussi contribué à asseoir la renommée étendue des tronçonneuses Pioneer est leur dispositif de départ de conception particulière à injection de carburant, lequel assure sans peine la rapide mise en marche du moteur par n'importe quel temps. Ce dispositif d'assistance est un équipement de série monté sur chaque modèle.

Tous les guide-chaîne Pioneer Durarail sont fabriqués en alliage d'acier spécial à haute résistance, si bien qu'ils ne peuvent ni se déformer, ni se coincer, ni se fissurer. Leur extrémité est en stellite, autrement dit faite d'un matériau extrêmement dur qui offre la meilleure protection possible contre l'usure par friction. D'autre part, le chemin de glissement de la chaîne cou-

pante a été traité selon un procédé spécial qui facilite la rotation de la chaîne pour une longue durée de service. En outre, de nouveaux maillons d'entraînement mobiles et dépassants diminuent les chocs en retour des chaînes coupantes de sécurité Suregard. Ils ont également pour effet d'empêcher les secousses, les glissades et le calage du moteur pendant le travail.

Au nombre des autres produits fabriqués par la firme Pioneer, on peut citer des matériels d'éclaircissement, des compresseurs, des pompes, des pulvérisateurs, des dispositifs de commande à courroies trapézoïdales, etc. Grâce à un vaste magasin de pièces de rechange, le fournisseur garantit le remplacement rapide des pièces usées.

Ceux qui s'intéressent aux articles susmentionnés doivent s'adresser à la fédération de syndicats agricoles de leur région.

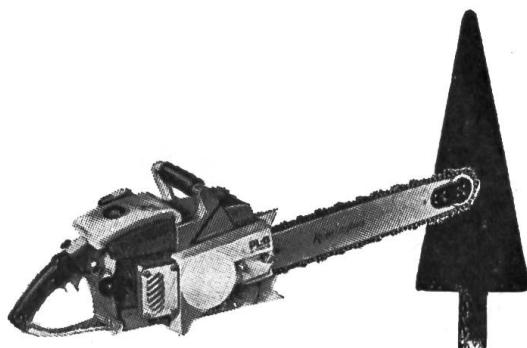
Tronçonneuses REMINGTON

Il y a déjà plus de 20 ans que les motoscies à main en question, fabriquées par les usines Remington, aux Etats-Unis, sont représentées en Suisse. Cette entreprise a commencé à produire des tronçonneuses depuis près de 40 ans. Elle est encore considérée comme un pionnier dans ce domaine. Dès le début, ses dirigeants ont tenu compte des exigences particulières de la clientèle suisse, qui désirait pouvoir scier les arbres aussi près du sol que possible.

Depuis la sortie d'usine de ses premières tronçonneuses, dont le poids atteignait environ 30 kg, l'entreprise Remington a réalisé au fil des années pour le moins 50 autres modèles. A l'heure présente, la machine la plus légère ne pèse que 4,2 kg avec le guide-chaîne et la chaîne coupante. Aussi paradoxal que cela puisse paraître, les prix actuels sont également bien inférieurs à ce qu'ils étaient il y a une trentaine d'années. La série des modèles de conception moderne Power-Lite (tronçonneuses de type léger) comprend les 4 réalisations décrites ci-après.

Le modèle PL-6 A est destiné aux bûcherons professionnels. Avec le guide-chaîne et la chaîne coupante, il pèse 8,7 kg. Le

modèle PL-5 A a été prévu pour être utilisé dans les peuplements d'arbres de moyen diamètre et également dans les régions montagneuses. Son poids, guide-chaîne et chaîne coupante compris, représente 6,9 kg. Le modèle PL-4 convient pour l'exécution de multiples travaux, en particulier pour les abattages, les débitages, les ébranchages, les éclaircissages, ainsi que pour le façonnage de bois de râperie et de bois de feu. Son poids atteint 6,8 kg avec le guide-chaîne et la chaîne coupante. Le modèle SL-9, qui ne pèse en tout et pour tout que 4,2 kg, c'est-à-dire guide-chaîne et chaîne coupante inclus, constitue la tronçonneuse la plus légère du monde. Cette machine convient pour tous ceux qui désirent une motoscie à main à un homme extra-légère, de dimensions réduites et de maniement très facile.



Par ailleurs, la firme Remington est une des rares entreprises spécialisées dans la fabrication de tronçonneuses qui offrent une garantie de 2 ans pour leurs produits. Par ailleurs, un réseau de représentants régionaux et locaux réparti sur tout le territoire suisse assure un service de réparation et d'entretien aussi rapide qu'irréprochable. Soulignons à ce propos que le magasin de pièces de rechange de la représentation générale se trouve encore en mesure de fournir les pièces nécessaires pour tous les modèles qui sont en service depuis plus de 15 ans.

Les intéressés voudront bien s'adresser à la maison Jacques Hunziker, à 8047 Zurich.

Lubrifiants LUBREX et MOTOREX pour tronçonneuses

Les machines et instruments agricoles ne s'avèrent eux aussi d'emploi économique que s'ils sont toujours en état d'être immédiatement utilisés. On ne peut en effet arriver à assurer une grande longévité et un rendement optimal à un matériel de rendement élevé tel que la tronçonneuse, par exemple, si l'on néglige de l'entretenir conformément aux prescriptions du fabricant. Les soins d'entretien ne comprennent pas seulement le nettoyage extérieur de la machine, mais aussi et surtout la lubrification des paliers du moteur, des surfaces de glissement du cylindre et des autres pièces mobiles.

La firme Bucher & Cie. S.A., à Langenthal, vient de nous communiquer qu'elle est parvenue à améliorer encore davantage la qualité de son huile de graissage adhérente spéciale Lubrex 55 prévue pour les chaînes. En plus de son extraordinaire capacité d'adhérence et de sa résistance aux températures, cette huile possède dorénavant un pouvoir lubrifiant bien supérieur grâce au nouveau produit d'addition qui lui a été incorporé.

D'autre part, l'huile Motorex Solomix pour moteurs à deux temps de la firme en question a fait ses preuves même dans les conditions les plus difficiles. À noter qu'elle se mélange d'elle-même au carburant. Les avantages offerts par cette huile sont les suivants: elle assure un lancement rapide et sans peine du moteur et un dégagement minimum de fumée; elle empêche la formation de calamine et le grippage des segments de piston; il ne se produit pas de dissociation du mélange carburant-huile. Par ailleurs, l'ensemble de ces avantages se traduit par un accroissement de la durée d'usage du moteur. Soulignons que le Lubrex 55 et le Motorex Solomix sont déjà très demandés par les utilisateurs.

Les intéressés peuvent s'adresser soit à leur fournisseur habituel de matériels agricoles, au forgeron ou au maréchal-ferrant de l'endroit, soit encore directement à la firme Bucher & Cie. S.A., à 4900 Langenthal BE. (Voir également l'annonce).

Pinces de débardage et installations de clignoteurs

Grâce à la pince de débardage qui s'adapte au système d'attelage trois-points du relevage hydraulique des tracteurs, l'agriculteur a la possibilité de soulever et traîner des troncs, billes et billons d'un diamètre allant jusqu'à 60 cm. Tout cela sans treuil ou autre auxiliaire mécanique et sans peine. Cette pince à troncs convient pour n'importe quel tracteur à relevage hydraulique dont la puissance minimale est de 25 ch. Elle entre en considération toutes les fois qu'il s'avère nécessaire de rouler avec le tracteur jusqu'au chantier d'abattage, ce qui est généralement le cas dans les régions du Plateau suisse.

D'autre part, il est notoire que de nombreux accidents se produisent encore régulièrement la nuit ou lorsqu'il y a du brouillard parce que les remorques agricoles, les autochargeuses tractées à fourrages, etc., ne sont pas pourvues (en tant qu'équipements de série) de feux de position, de feux clignotants et de feux de freinage. Pour remédier à un tel état de choses aussi dangereux qu'inadmissible, il suffit cependant de faire la dépense relativement modique de Fr. 98.—. Avec cette somme, il est possible d'obtenir une installation de clignoteurs Stadler comportant feux clignotants, feux arrière, feux de freinage, câble électrique de 8 m, prise de courant spéciale à fiche et plaques réfléchissantes triangulaires. Cette installation peut être enlevée d'une remorque et remontée sur une autre aussi facilement que rapidement.

Ceux qui s'intéressent à ces articles voudront bien s'adresser à la firme Willy Stadler, à 9500 Wil SG. (Voir également les deux annonces).

Treuil à câble WEIDNER

Il suffit de 3 boulons pour fixer rapidement ce treuil de haute qualité au système d'attelage trois-points du relevage hydraulique de tout tracteur. Le matériel dont il s'agit a été conçu pour résister aux sollicitations les plus fortes. Si bien que même

les arbres représentant de véritables géants de la forêt arrivent à être remontés sans peine sur des pentes raides ou depuis de profonds ravins. La manœuvre de ce treuil ne présente aucune difficulté. Le conducteur du tracteur peut l'effectuer soit depuis son siège, soit encore, ce qui est préférable, en se tenant à côté du treuil.

Le treuil Weidner est pourvu d'un système d'ancrage extrêmement solide, ce qui permet d'immobiliser sans danger le tracteur même au bord des pentes les plus escarpées. Il va sans dire qu'il ne convient pas seulement pour l'exécution de travaux forestiers, mais aussi pour celle de tous les travaux où il s'agit de tirer ou soulever des charges de façons rationnelle.

Les intéressés sont priés de s'adresser à la maison Johann Studer, à 6030 Ebikon LU. (Voir également l'annonce).



Pour chaque moteur Diesel je conseille

AUTOL-DESOLITE

additif au carburant de renommée internationale
adjuvant anti-corrosif parfait. grande diminution de l'usure. propriété des chambres de combustion, des pistons et des voies d'échappement. combustion activée.

Autol S.A., 4123 Allschwil BL
Tél. 061 / 39 29 96